

# R&S Temfil II



- fr** Ciment d'obturation provisoire, prêt à l'emploi, à base de résine synthétique
- en** A ready to use temporary filling material with a synthetic resin base
- it** Cemento per otturazione provvisoria, pronto all'uso, à base di resina sintetica
- es** Cemento para obturaciones provisionales listo para usar, con una base de resina sintética
- pt** Cimento para obturações provisórias, pronto a usar, elaborado com uma base de resina sintética
- de** Ein gebrauchsfertiges provisorisches Füllungsmaterial auf Kunstharzbasis
- nl** Tijdelijke vulcement op basis van synthetische harsen, gebruiksklaar

**fr**  
Ciment d'obturation provisoire, prêt à l'emploi, à base de résine synthétique. Sa consistance le rend facile à fouler. Ne colle pas aux instruments. Il présente une durété adéquate tout en pouvant être facilement enlevé. Bonne adhérence à la dentine et excellente adaptation marginale.

#### Indications :

- Obturation des cavités.
- Obturation provisoire des cavités pour inlays.
- Scellement provisoire en prothèse fixée.

**Mise en place :** À l'aide d'un instrument approprié, mettre en place directement dans la cavité et fouler si nécessaire. Il n'est pas obligatoire de sécher préalablement la cavité. Le produit pour obturation temporaire durcit par absorption de l'humidité et devient imperméable. Il est recommandé au patient de ne pas appliquer de pression occlusale pendant environ 15 minutes. Pour le scellement provisoire en prothèse fixée, appliquer une couche de matériau à l'intérieur de l'élément prothétique et le mettre en place de la façon habituelle.

**Stockage :** Conserver dans un endroit sec et frais (5-25°C).

Il est important de remettre le couvercle après chaque utilisation.

**en**  
A ready to use temporary filling material with a synthetic resin base. Easily packable consistency with little or no tendency to stick to instruments. Adequate strength yet easily removed. Good adhesion to dentine and excellent marginal adaptation.

#### Indications :

- Temporary filling of cavities.
- Temporary sealing of inlay preparations.
- Temporary fixing of post crowns.

**Application:** Using a suitable filling instrument, place direct into cavity and adapt as necessary. It is not essential to dry the cavity prior to placement. Temporary filling material hardens by absorption of moisture to give an impermeable seal. It is recommended that masticatory pressure is not applied for approximately 15 minutes. For provisional fixing of crowns spread a layer on inside of crown and seat in normal way.

**Storage:** Store in cool dry place (5-25°C).

It is important that caps are tightly replaced after each use.

**it**  
Cemento per otturazione provvisoria, pronto all'uso, a base di resina sintetica. La sua consistenza rende facile la sua applicazione. Non aderisce agli strumenti. Presenta una durezza adeguata ma può essere tolto facilmente. Buona aderenza alla dentina ed eccellente adattamento marginale.

#### Indicazioni:

- Otturazione delle cavità.
- Otturazione provvisoria delle cavità per inlay.
- Cementazione provvisoria in protesi fissa.

**Posizionamento:** utilizzando uno strumento appropriato, posizionare direttamente nella cavità e calcare, se necessario. Non è obbligatorio asciugare preventivamente la cavità. Il prodotto per otturazione provvisoria indurisce con l'assorbimento dell'umidità, divenendo impermeabile. Per il paziente, si consiglia di non esercitare pressione occlusiva per circa 15 minuti. Per la cementazione provvisoria in protesi fissa, applicare uno strato di materiale nell'intradosso dell'elemento protesico e posizionarlo come d'abitudine.

**Conservazione:** conservare in un luogo fresco e asciutto (5-25°C). È importante riposizionare il coperchio dopo ogni utilizzo.

**es**  
Cemento para obturaciones provisionales listo para usar, con una base de resina sintética. Gracias a su consistencia es muy sencillo utilizar este producto, tiene poca o ninguna tendencia a pegarse a los instrumentos. Su punto de dureza es el adecuado y, sin embargo, es posible retirarlo fácilmente. Buena adhesión a la dentina y excelente adaptación marginal.

#### Indicaciones:

- Relleno provisional de cavidades.
- Sellado provisional de preparaciones para incrustaciones.
- Fijación provisional en prótesis fija.

**Aplicación:** Utilizando un instrumento adecuado para rellenar, coloque el producto directamente en la cavidad y adáptelo según sea necesario. No es esencial secar la cavidad antes de la colocación. El material de relleno provisional se endurece por absorción de humedad para formar un sello impermeable. Se recomienda no ejercer ninguna presión masticatoria durante aproximadamente 15 minutos. Para la fijación provisional en prótesis fija, distribuya una capa del producto en el interior de la corona y asíentela de la forma habitual.

**Almacenamiento:** Guardar el producto en un sitio seco y fresco (5-25°C).

Es importante cerrar firmemente las tapas de los envases después de cada uso.

**pt**  
Cimento para obturações provisórias, pronto a usar, elaborado com uma base de resina sintética. Consistência de fácil acondicionamento, com pouca ou nenhuma tendência para colar aos instrumentos. Resistência adequada embora se remova facilmente. Boa adesão à dentina e excelente adaptação marginal.

#### Indicações:

- Obturação provisória de cavidades.
- Selagem provisória de preparações de inlays.
- Fixação provisória de coroas de tipo post-crown.

**Aplicação:** Colocar directamente na cavidade com um instrumento de obturação adequado e ajustar conforme necessário. Não é indispensável secar a cavidade antes de colocar o produto. O material de obturação provisória endurece por absorção da humidade, proporcionando uma selagem impermeável. Recomenda-se que não se exerça uma pressão mastigatória durante aproximadamente 15 minutos. Para a fixação provisória de coroas, espalhar uma camada do produto dentro da coroa e instalar normalmente.

**Conservação:** Conservar em local fresco e seco (5-25°C).

Importante: tapar correctamente depois de cada utilização

**de**  
Ein gebrauchsfertiges provisorisches Füllungsmaterial auf Kunstharzbasis. Leicht formbare Konsistenz. Nur wenig oder überhaupt keine Haftung an den Instrumenten. Ausreichender Halt, dabei jedoch leicht entfernbar. Gute Haftung am Dentin und hervorragende Anpassung an den Rändern.

#### Anwendungsgebiete:

- Provisorische Füllung von Kavitäten.
- Provisorische Versiegelung von Inlay-Präparaten.
- Provisorische Befestigung von Stützähnen.

**Anwendung:** Mit einem geeigneten Füllinstrument, direkt in die Kavität einlegen und gegebenenfalls anpassen. Es ist nicht unbedingt erforderlich, die Kavität vor der Einlage zu trocknen. Provisorisches Füllungsmaterial härtet durch Absorption von Feuchtigkeit, um somit eine undurchlässige Versiegelung zu erzielen. Es wird empfohlen, dass mindestens 15 Minuten lang kein Kaudruck ausgeübt wird. Für die provisorische Befestigung von Kronen sollten Sie auf der Innenseite der Krone eine Schicht des Füllmaterials anbringen und die Krone wie gewohnt setzen.

**Lagerung:** Kühl und trocken aufbewahren (5-25°C).

Achten Sie darauf, die Verschlusskappen nach jeder Benutzung wieder fest zu verschließen.

**nl**  
Tijdelijke vulcement op basis van synthetische harsen, gebruiksklaar. Door zijn consistentie is hij gemakkelijk kneedbaar. Plakt niet aan de instrumenten. Hij bezit een adequate hardheid en kan gemakkelijk verwijderd worden. Hecht goed aan de dentine en de marginale aanpassing is uitstekend.

#### Indicaties :

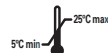
- Vulling van holtes.
- Tijdelijke vulling van holtes voor inlays.
- Tijdelijke inmettels van een vaste prothese.

**Aanbrengen:** M.b.v. een passend instrument rechteerks in de holte aanbrengen en zo nodig aandrukken. De holte hoeft niet vooraf gedroogd te worden. Het product voor tijdelijke vulling wordt hard door vochtabsorptie en wordt waterdicht. De patiënt wordt aanbevolen, gedurende ongeveer 15 minuten geen occlusale druk uit te oefenen. Voor het tijdelijke inmettels van vaste protheses, een laag materiaal in het binnenwelflak van de prothese aanbrengen en deze op de normale manier inzetten.

**Opslag:** Op een droge en koele (5-25°C) plaats bewaren. Het is belangrijk, na elk gebruik het deksel goed te sluiten.

**EU REP**  
**CE** 0123  
**Advanced Healthcare Ltd**  
Unit 2-4 Leavers Estate  
Chiddingstone Causeway  
Tonbridge, Kent TN11 8JU  
UNITED KINGDOM

**CADENCE**  
2 rue des Treilles, 93290  
Tremblay-en-France,  
FRANCE



- en** Description of symbols
- fr** Description des symboles
- it** Descrizione dei simboli
- es** Descripción de los símbolos
- pt** Descrição dos símbolos
- de** Symbolbeschreibung
- nl** Beschrijving van symbolen

**REF**  
Reference of the product / Référence du produit / Riferimento del prodotto / Referencia del producto / Referência do produto / Produktreferenz / Productreferentie

**i eIFU**  
Follow the instructions for use / Suivre le mode d'emploi / Seguire le istruzioni per l'uso / Seguir las instrucciones de uso / Seguir o manual de instruções / Folgen Sie der Anleitung / Volg de gebruiksaanwijzing

**Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Fabricante / Hersteller / Fabrikant**

**CE**  
Product with CE marking / Produit avec marquage CE / Prodotto marcato CE / Producto con marcado CE / Produto com marcação CE / CE-gekennezeichnetes / CE-gemarkeerd product

**MD**  
Medical device / Dispositif médical / Dispositivo medico / Producto sanitario / Dispositivo médico / Medizinische Vorrichtung / Medisch hulpmiddel

**Date of manufacture / Date de manufacture / Data di produzione / Fecha de fabricación / Data de fabrico / Datum der Herstellung / Productiedatum**

**LOT**  
Batch number / Numéro de lot / Numero di lotto / Número de lote / Número de lote / Chargennummer /

**UDI**  
Unique device identifier / Identifiant unique du dispositif / Identificatore univoco del dispositivo / Identificador único del dispositivo / Identificador único do dispositivo / Eindeutige Kennung des Geräts / Uniek apRaratnummer

**Temperature limit / Limite de température / Limitazione della / Limitación de temperatura / Limitação de temperatura / Temperaturbegrenzung / Temperatuur beperking**

**Keep out of direct sunlight / Tenir à l'écart du soleil / Tenere lontano dalla luce diretta del sole / Mantener alejado de la luz solar directa / Manter afastado da luz solar direta / Van der Sonne fernhalten / Buiten direct zonlicht bewaren**

**Keep dry / Maintenir au sec / Mantenere asciutto / Manter seco / Trocken aufbewahren / Droog houden**

**To be used before the indicated date, à utiliser avant la date indiquée, Da utilizzare prima della data indicata, Utilizar antes de la fecha indicada, Utilizar antes da data indicada, Vor dem angegebenen Datum verwenden, Gebruiken vóór de aangegeven datum**

**Importer / Importateur / Importatore / Importadora / Importador / Importeur / Invoeder**

**European representative, Représentant européen, Rappresentante europeo, Representante europeo, Representante europeu, Europäischer Vertreter, Europese vertegenwoordiger**

